

## Article XII.

The stipulations of this Agreement shall not entitle Denmark to claim the special benefits accorded by the Russian Socialist Federative Soviet Republic to states bordering on Russia in Asia.

The Russian Socialist Federative Soviet Republic shall not be entitled on the strength of the stipulations of this Agreement to claim the benefits accorded by Denmark to Norway and Sweden or either of these countries as long as these benefits are not granted to any third country.

## Article XIII.

The present Agreement may be terminated by either of the contracting parties by giving six months notice. In the event of this Agreement being terminated either by notice or by mutual agreement the Official Representatives and other members of the Delegations shall be allowed to remain in the country where they have been residing, during a period necessary for the complete winding up of their commercial transactions, such period not to exceed six months after the termination of the Agreement.

## Article XIV.

Provided that within three months from the date of the ratification of this Agreement by Denmark the Government of Iceland in conformity with the Danish-Icelandic Union Act of November 30th 1918 give their sanction, this Agreement shall, after due ratification, be valid between Iceland and Russia, due regard being taken to the fact that Denmark in conformity with the said Union Act is entrusted with the safeguard of Iceland's foreign affairs.

## Article XV.

The present Agreement shall be ratified.

## Artikel XII.

Bestemmelserne i denne Overenskomst skal ikke berettigede Danmark til at gøre Krav paa de særlige Begunstigelser, som den russiske socialistiske føderative Sovjetrepublik tilstaar de Stater, der grænser til Rusland i Asien.

Den russiske socialistiske føderative Sovjetrepublik skal ikke i Kraft af Bestemmelserne i denne Overenskomst være berettiget til at gøre Krav paa de Begunstigelser, som Danmark tilstaar Norge og Sverige eller et af disse Lande, saa længe disse Begunstigelser ikke yderligere tiltaas noget tredie Land.

## Artikel XIII.

Nærværende Overenskomst kan bringes til Ophør af en af de kontraherende Parter med 6 Maaneders Opsigelse. I Tilfælde af, at Overenskomsten maatte blive bragt til Ophør enten ved Opsigelse eller ifølge gensidig Overenskomst, skal det være de officielle Repræsentanter og andre Medlemmer af Delegationerne tilladt at forblive i det Land, hvori de har været bosat, i den Tid, som maatte være nødvendig til en fuldstændig Afvikling af deres kommercielle Transaktioner, dog at dette Tidsrum ikke maa overstige 6 Maaneder efter Overenskomstens Ophør.

## Artikel XIV.

Saaframt den islandske Regering inden 3 Maaneder fra Danmarks Ratificering af denne Overenskomst at regne i Henhold til den dansk-islandske Forbundslov af 30. November 1918 meddeler sit Samtykke dertil, skal Overenskomsten efter behørig Ratifikation ogsaa være gældende mellem Island og Rusland under fornøden Hensyntagen til, at Danmark i Overensstemmelse med nævnte Forbundslov varetager Islands Udenrigsanliggender.

## Artikel XV.

Nærværende Overenskomst skal ratificeres.